



Art. 19035

ro Manualul operatorului
Programatorul de udare **smart** Irrigation Control

Programatorul de udare GARDENA smart Irrigation Control

1. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA	4
2. ASAMBLARE	6
3. INSTALARE	9
4. FUNCȚIONAREA	20
5. ÎNTREȚINERE	23
6. DEPOZITARE	23
7. DEPANARE	24
8. DATE TEHNICE	26
9. ACCESORII / PIESE DE SCHIMB	27
10. SERVICE	27
11. ELIMINARE	28
12. ATRIBUIREA MĂRCII COMERCIALE	29

Traducerea instrucțiunilor originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani, precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere. Nu se recomandă utilizarea acestui produs de către tineri sub 16 ani.

Scop:

Programatorul de udare **GARDENA smart Irrigation Control** este destinat utilizării private în grădinile caselor și în grădinile de hobby, pentru controlul aspersoarelor și a sistemelor de udare. El poate fi utilizat pentru udarea automată în timpul concediului, când nu sunteți acasă. Nu este destinat utilizării într-un sistem de udare pentru interior.

Programatorul de udare **GARDENA smart Irrigation Control** este parte a unui sistem de udare și se poate programa numai împreună cu **GARDENA smart Gateway**.

Programatorul de udare **GARDENA smart Irrigation Control** este configurat prin **GARDENA smart App** și controlează udarea. Pentru udare se poate utiliza un sistem de aspersoare sau un sistem de irigare prin picurare.

Programatorul de udare **GARDENA smart Irrigation Control** preia sarcina de udare complet automat, corespunzător programului creat, putând fi astfel utilizat și când sunteți în concediu.



PERICOL!

Risc de rănire!

Produsul nu trebuie utilizat în scopuri industriale sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare, substanțe inflamabile și explozive.

1. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA



Important!

Citiți manualul operatorului cu atenție înainte de a folosi produsul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

1.1 Explicația simbolurilor



Citiți manualul operatorului.

1.2 Avertismente privind siguranța:



PERICOL! Stop cardiac!

Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive și poate provoca leziuni grave sau mortale (de exemplu, stimulatoare cardiace).

→ **Consultați-vă cu medicul dvs. și cu producătorul implantului înainte de a utiliza acest produs.**

→ **După utilizarea produsului, deconectați fișa de alimentare de la priză.**



PERICOL! Risc de sufocare!

Componentele mici pot fi înghițite cu ușurință. În plus, există riscul ca punga de polietilenă să sufocă copiii mici.

→ **Țineți copiii mici la distanță atunci când asamblați produsul.**



PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

- **Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.**

Produsul trebuie operat în exclusivitate cu sursa de alimentare 36 V (c.a.) livrată în pachet. A nu se utiliza un adaptor.

Protejați sursa de alimentare de 36 V (c.a.) de umiditate și de razele soarelui atunci când aceasta este în funcțiune.

Instalați programatorul de udare într-un loc rezistent la intemperii.

Înainte de utilizare verificați cablul de rețea pentru a stabili dacă prezintă deteriorări.

Produsul poate fi utilizat numai pentru a controla electrovalve obișnuite din comerț de 24 V (c.c.). Consumul

de energie electrică pentru fiecare canal nu trebuie să depășească 500 mA (o electrovalvă GARDENA Art. 1278 necesită 150 mA).

2. ASAMBLARE

2.1 Locul de montare a programatorului de udare:

Programatorul de udare este rezistent la stropire. Vă recomandăm să montați programatorul de udare într-un loc protejat de intemperii.

2.2 Secțiune cablu de conectare:

Distanța maxim admisă între produs și electrovalvă depinde de secțiunea cablului de legătură. Pentru o distanță de 30 m, secțiunea transversală este de 0,5 mm² și de 0,75 mm² pentru o distanță de 45 m. Nu mai mult de 2 electrovalve (cu excepția electrovalvei principale) trebuie să fie în funcțiune în același timp.

Cablul de conectare GARDENA Art. 1280 are o secțiune transversală de 0,5 mm² și o lungime de 15 m.

Acest cablu permite conectarea a până la 6 electrovalve. Pentru o conectare impermeabilă a cablului, folosiți **borna GARDENA. 1282**.

2.3 Montați programatorul de udare pe perete:

Atât șuruburile, cât și diblurile pentru perete sunt incluse în pachetul de livrare.

Distanța dintre cele două găuri este de 120 mm.

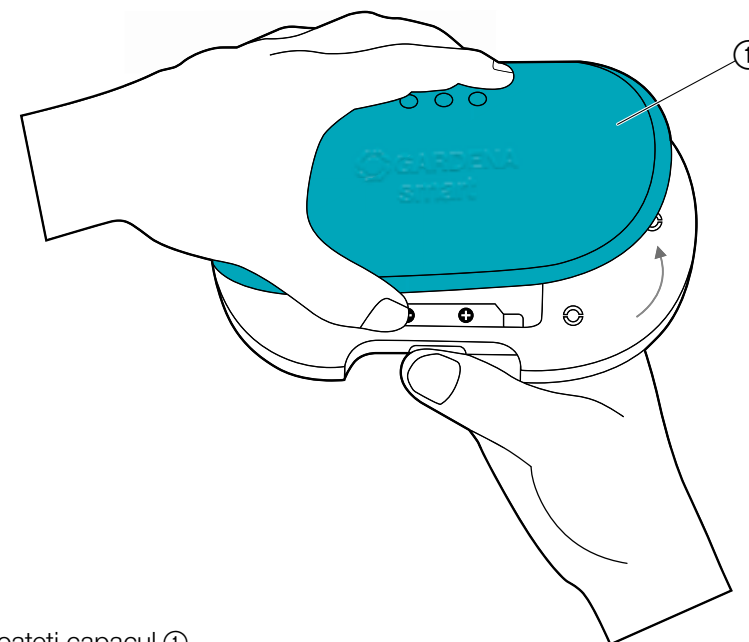


AVERTISMENT!

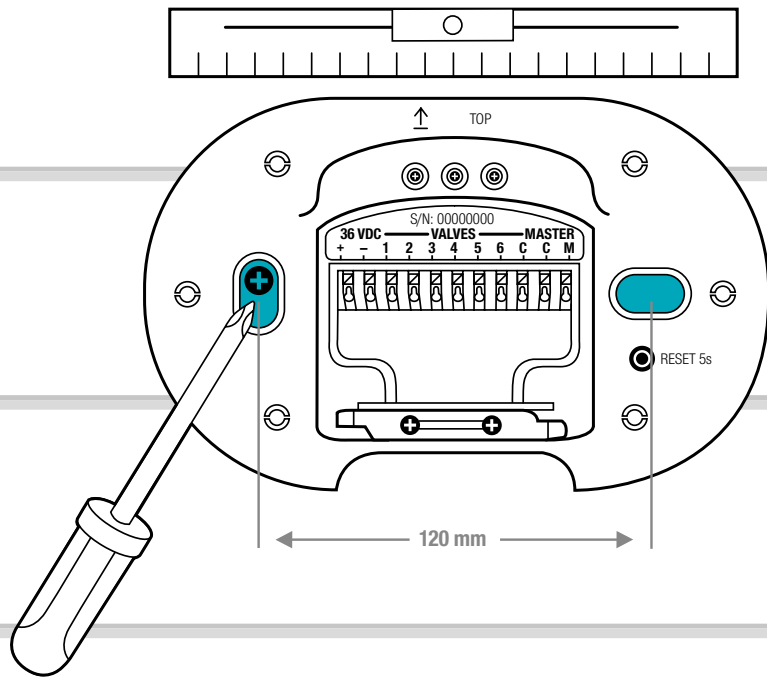
Risc de cădere!

Dacă montați programatorul de udare la o înălțime mai mare de 2 m, riscați să cădeți în timpul instalării.

- Montați programatorul de udare la o înălțime de maximum 2 m.
- Nu vă urcați pe o scară sau pe un obiect similar pentru a monta programatorul de udare.
- Țineți ambele picioare ferm pe sol atunci când montați programatorul de udare.



1. Scoateți capacul ①.



2. Marcați pozițiile orificiilor. Pentru a face acest lucru, țineți programatorul de udare orizontal de perete și marcați 2 găuri la o distanță de 120 mm.
3. Dați găurile și montați programatorul de udare perete cu ajutorul celor 2 dibluri pentru perete și a șuruburilor furnizate.

NOTĂ:

Cablurile trebuie trase și scoase în jos!

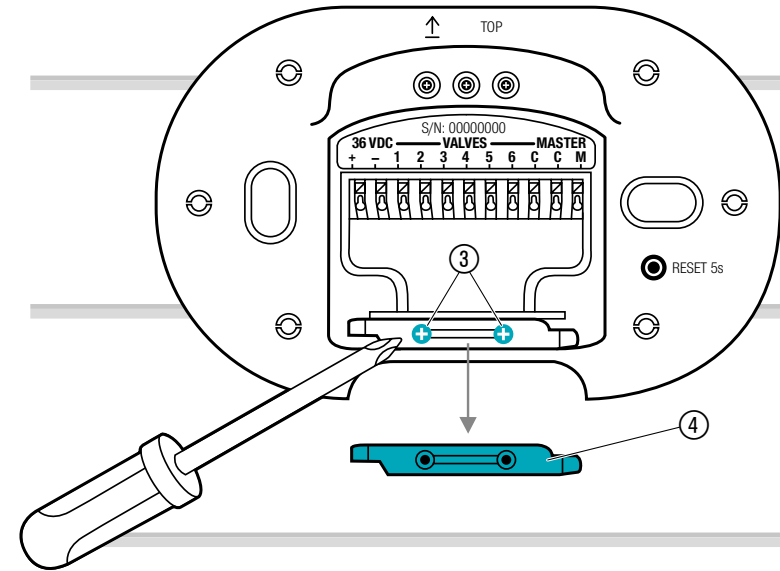
Luați în considerare lungimile cablurilor, în special la primul montaj.

Dacă doriți să montați mai multe programatoare de udare, montați-le unul deasupra celuilalt la o distanță verticală de 150 mm.

Trecerea cablurilor vă permite să montați până la 3 programatoare de udare unul peste altul.

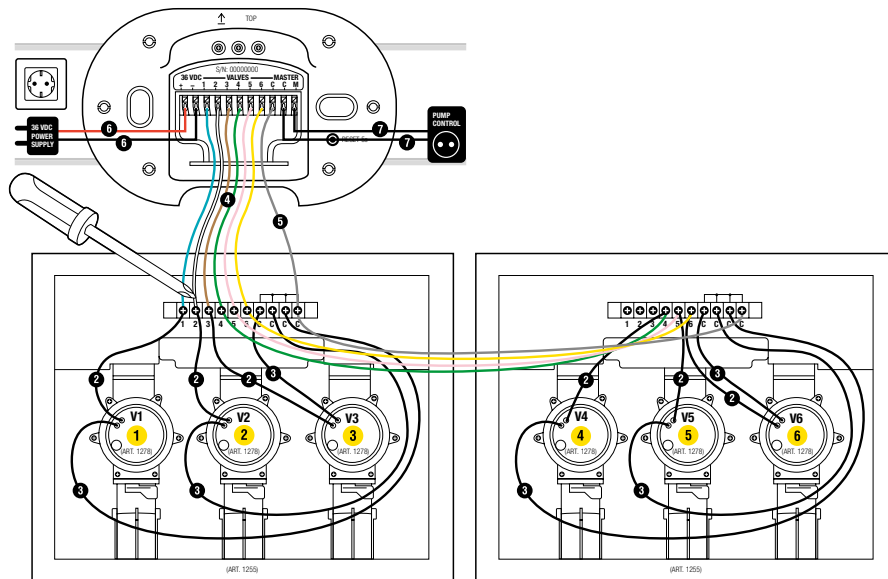
3. INSTALARE

3.1 Desfaceți dispozitivul de susținere a cablului:



→ Slăbiți ambele șuruburi ③ și desfaceți dispozitivul de susținere a cablului ④.

3.2 Prezentarea generală a conexiunii:

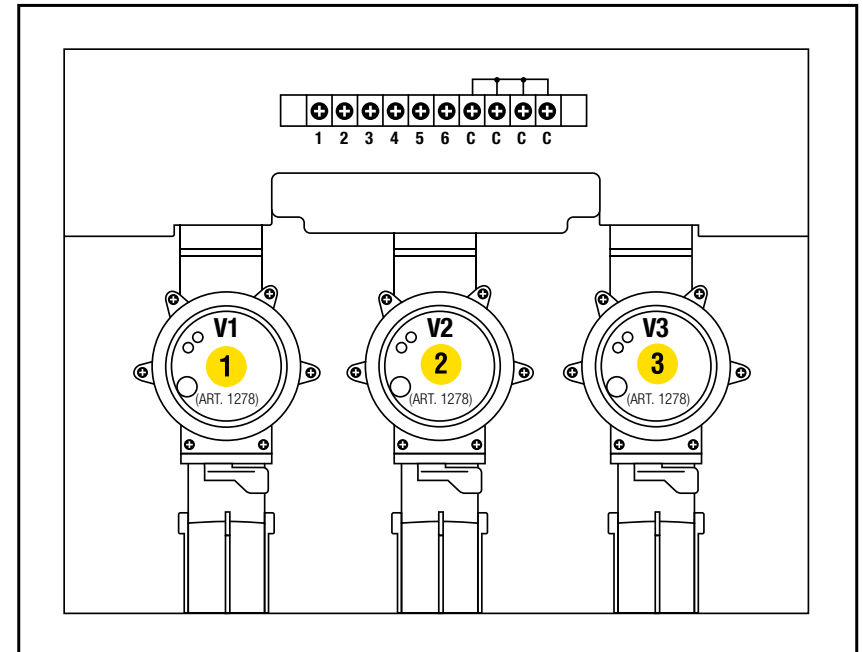


Cutia pentru electrovalve Art. 1255 Cutia pentru electrovalve Art. 1255

3.3 Conectați electrovalvele la cutia pentru electrovalve:

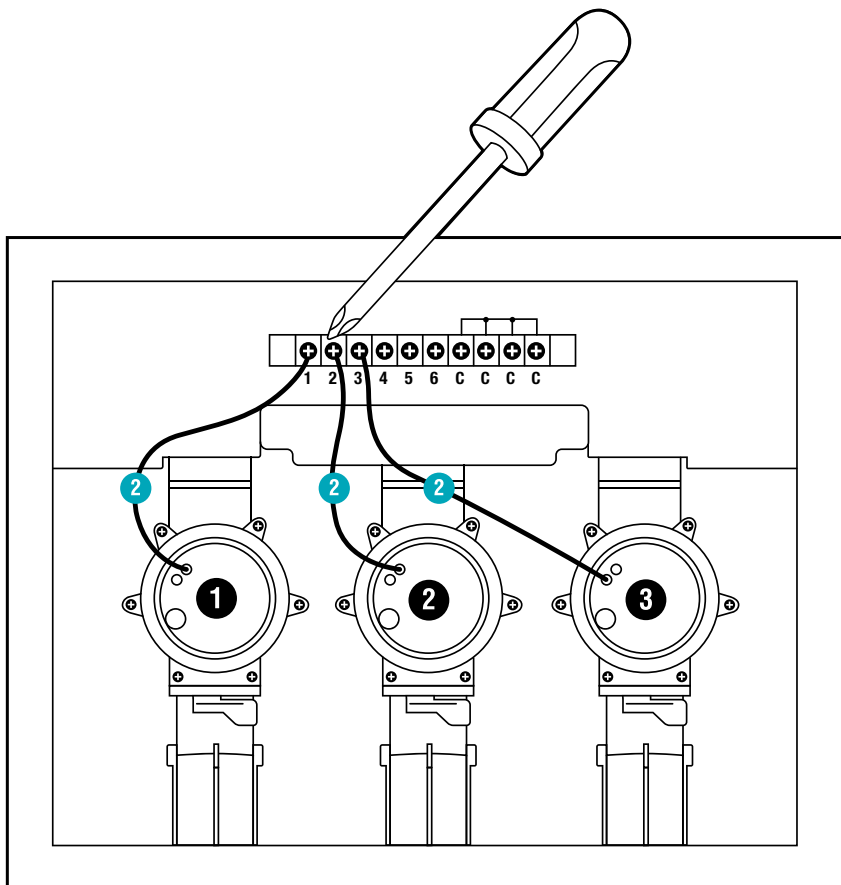
Asigurați-vă că releta de borne este montată corect în cutia pentru electrovalve.

1



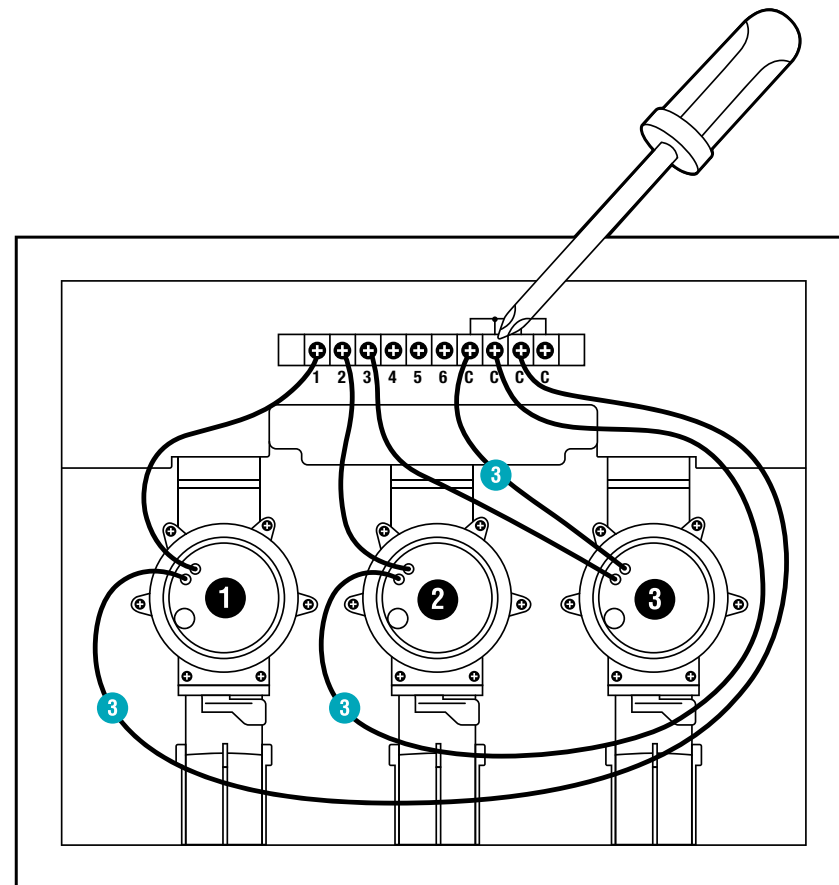
1. Marcați electrovalvele (1 – 6) cu autocolantele galbene ale cutiei pentru electrovalve.
Acest lucru permite atribuirea clară a bornelor de semnal la electrovalve **VALVES 1 - 6** ale programatorului de udare.

2



2. Conectați un cablu al electrovalvei **V1** la borna **1** de semnal al cutiei pentru electrovalve.
3. Conectați un cablu al electrovalvei **V2** la borna **2** de semnal al cutiei pentru electrovalve.
4. Conectați un cablu al electrovalvei **V3** la borna **3** de semnal al cutiei pentru electrovalve.

3



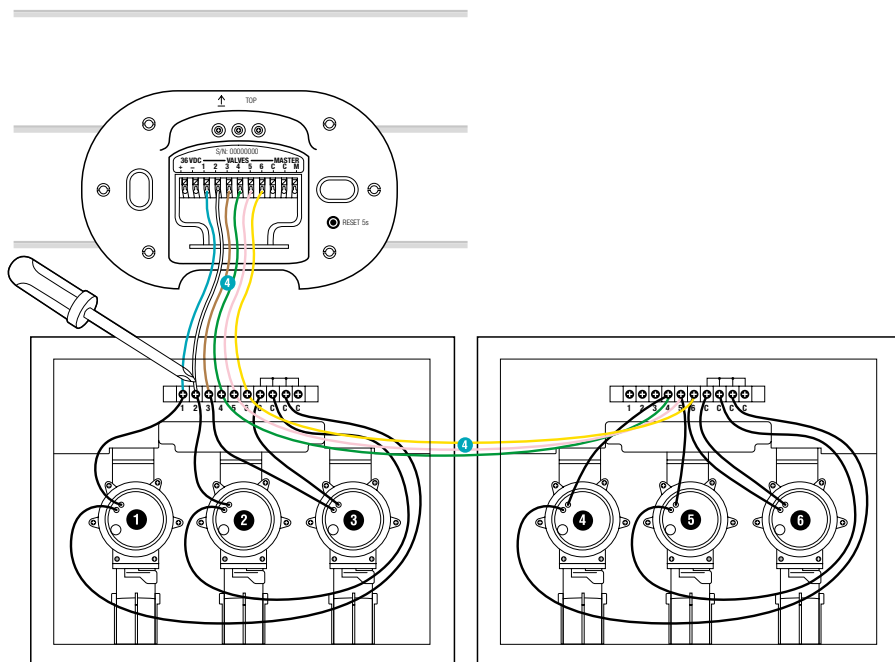
5. Conectați celălalt cablu al electrovalvei **V1** cu borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalve.
*Toate cele 4 borne de semnal **C** sunt conectate între ele și egale.*
6. Conectați celălalt cablu al electrovalvei **V2** cu borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalve.
7. Conectați celălalt cablu al electrovalvei **V3** cu borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalve.

3.4 Conectați programatorul de udare la cutia pentru electrovalve:

Sfat: Apăsați borna de semnal în jos cu degetul arătător, o șurubelniță sau un pix pentru a conecta cablurile.

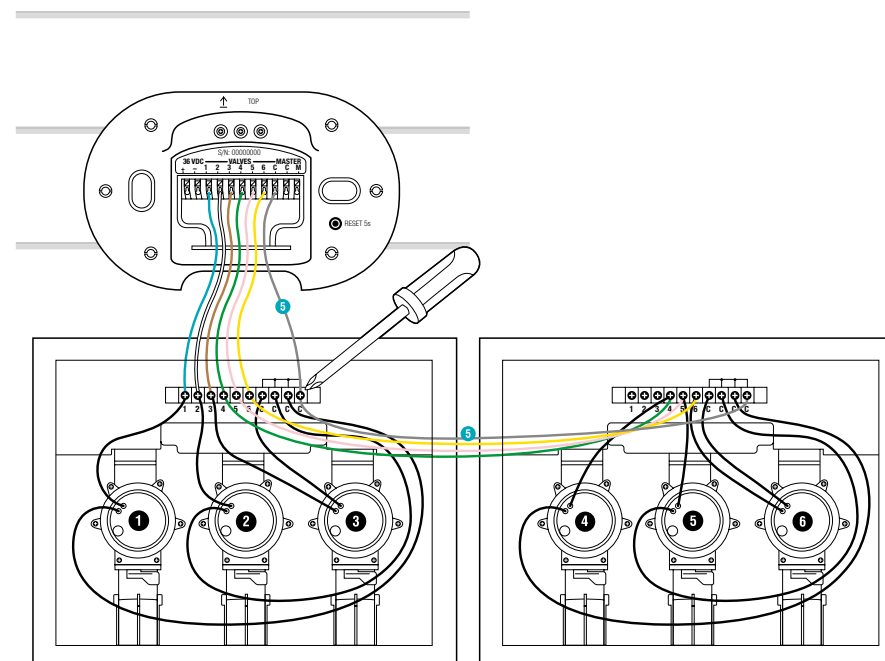
Cu ajutorul cablului de legătură GARDENA art. 1280 pot fi racordate până la 6 electrovalve de programatorul de udare.

4



1. Conectați borna de semnal **1** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **VALVES 1** a programatorului de udare.
2. Conectați borna de semnal **2** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **VALVES 2** a programatorului de udare.
3. Conectați borna de semnal **3** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **VALVES 3** a programatorului de udare.

5



4. Conectați borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **C** a programatorului de udare.

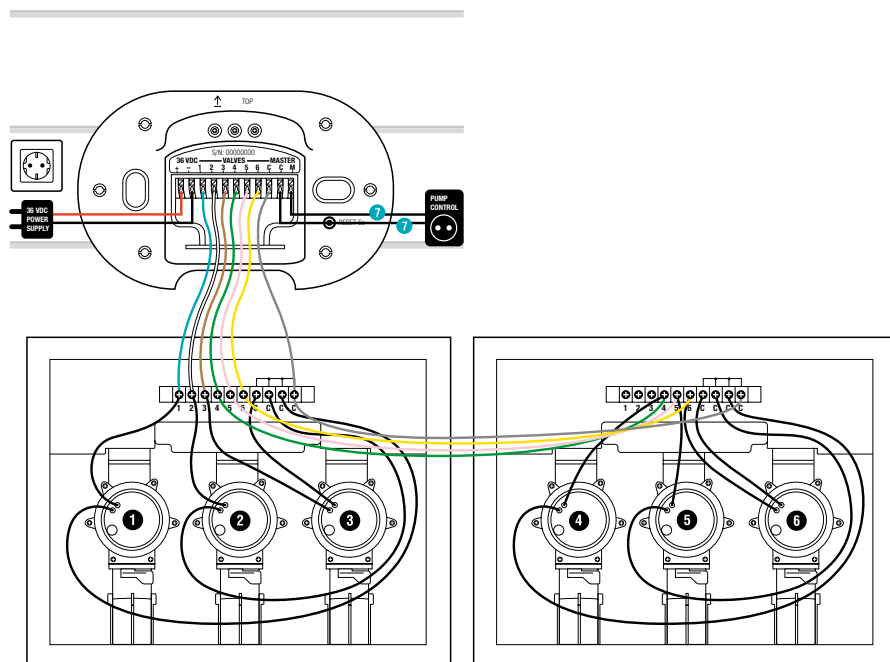
3.5 Conectarea unei electrovalve principale:

Canalul principal (master):

Canalul principal **M** va fi activat de îndată ce se activează una dintre electrovalve.

Puteți conecta o electrovalvă centrală ca electrovalvă principală în amonte de celelalte electrovalve.

6



→ Conectați ambele cabluri la bornele de semnal **M** și **C** ale programatorului de udare (nu trebuie să țineți cont de polaritate).

3.6 Conectarea sursei de alimentare:



ATENȚIE!

Daune materiale!

Programatorul de udare se defectează dacă sursa de alimentare este conectată la alte borne decât cele de 36 V c.c.!

→ Conectați sursa de alimentare numai la bornele de 36 V (c.c.).



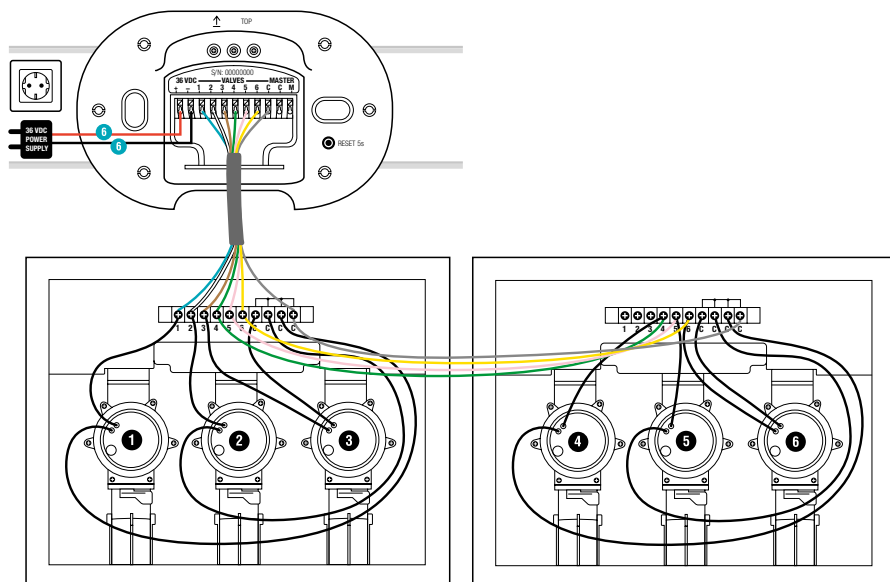
ATENȚIE!

Daune materiale!

Defectarea programului de udare din cauza unui scurtcircuit.

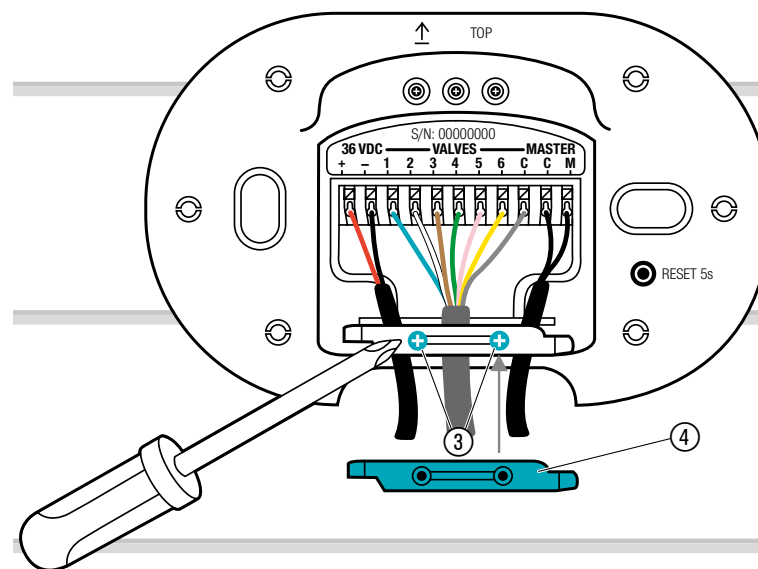
→ Verificați toate cablurile înainte să conectați sursa de alimentare.

7

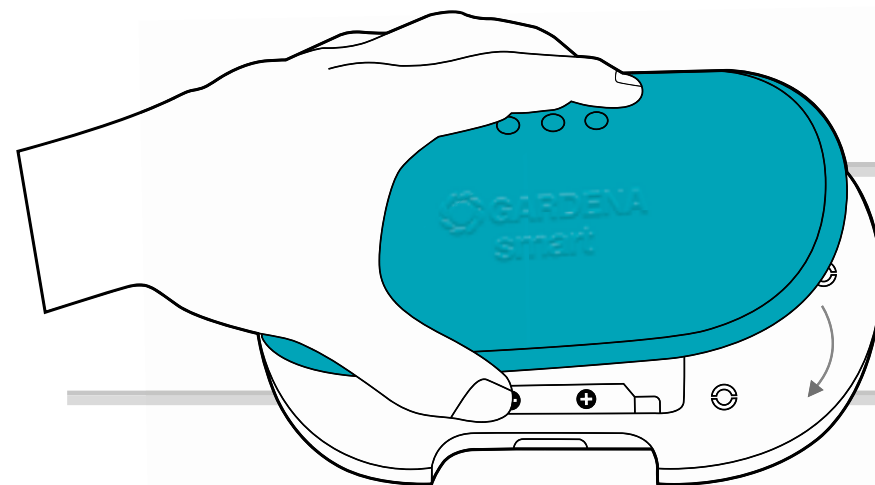


1. Conectați cablul roșu la terminalul roșu al cablului și cablul negru la terminalul negru al cablului. (Trebuie să se țină cont de polaritate.)
2. Introduceți sursa de alimentare într-o priză.

3.7 Închiderea capacului:



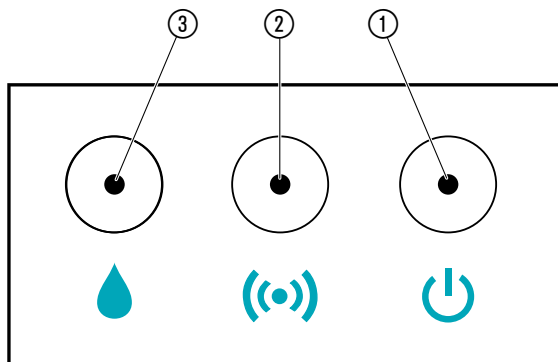
1. Așezați dispozitivul de susținere a cablurilor ④ și strângeți ambele șuruburi ③.



2. Apăsați capacul pe programatorul de udare.

4. FUNCȚIONAREA

4.1 Afișaj LED:



① **Indicator LED pentru conectare la rețea:**

Verde: Alimentare cuplată

② **Indicator LED pentru afișaj conectare/intensitate semnal:**

Verde intermitent: la înregistrare

Verde: semnal intensitate mare

Galben: semnal intensitate medie

Roșu: semnal intensitate joasă

Roșu intermitent: eroare de înregistrare

③ **Indicator LED pentru udare activă:**

Verde: udare activă

Roșu intermitent: eroare de electrovalvă (consultați 7. DEPANARE)

4.2 Pentru a opera programatorul de udare cu ajutorul aplicației smart GARDENA:

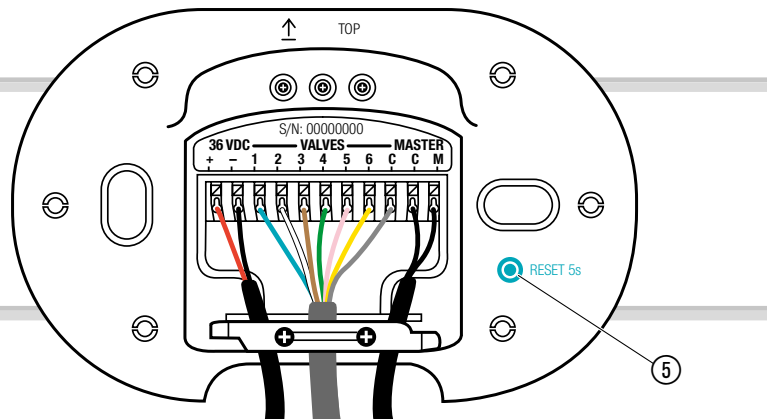
Folosind **GARDENA smart App** puteți comanda toate produsele **GARDENA smart system**, oriunde și oricând. Aplicația **GARDENA smart App** gratuită este disponibilă în Apple Store (Apple) și Google Play.

Pentru integrare, aveți nevoie de **GARDENA smart Gateway** cu conexiune la internet. Puteți integra toate produsele **GARDENA smart system** prin intermediul aplicației. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din aplicație.

Aveți la dispoziție următoarele opțiuni de operare a programatorului de udare:

- În conformitate cu orele din aplicația **GARDENA smart App**: zile irigație, start irigație, durată irigație
- Conform cerințelor din aplicația **GARDENA smart App**: Pornire și oprire
- Funcționare prin Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) și Asistentul Google

4.3 Restabilirea setărilor din fabrică:



1. Apăsați tasta Reset ⑤ scurt.
Reconectare.

– sau –

2. Apăsați și țineți apăsată tasta ⑤ timp de cel puțin 5 secunde.
Anulează conexiunea existentă și permite stabilirea unei noi conexiuni, de exemplu, un alt Gateway.

5. ÎNTREȚINERE

5.1 Curățarea programatorului de udare:

A nu se folosi mijloace de curățare caustice / abrazive.

- Curățați programatorul de udare cu o lavetă umedă (a nu se utiliza solvenți).

6. DEPOZITARE

6.1 Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

Electrovalvele pot suporta daune permanente la temperaturi sub 5 °C. Vă recomandăm să luați următoarele precauții înainte de apariția înghețului:

1. Închideți robinetul de apă și desfaceți furtunul de legătură dintre robinetul de apă și hidrantul instalației de udare art. 2722.
2. În cazul racordării directe a instalației de irigație la rețeaua de apă din casă: Întrerupeți alimentarea cu apă și deschideți robinetul de golire din conducta de apă din casă.
3. Reglați pârghiile de selectare ale tuturor ventilelor pe poziția „ON”.
4. Goliți electrovalva/cutia pentru electrovalvă.

Pentru aceasta există următoarele posibilități:

- goliți instalația cu aerul comprimat

– sau –

- demontați toate valvele și depozitați-le ferit de îngheț



– sau –

- la cutia pentru electrovalva V3 deschideți capacul de golire și goliți conducta de alimentare. Electrovalvele pot fi montate în cutia pentru electrovalve de îndată ce se golesc conductele care pleacă de la cutia pentru electrovalvă V3, cu ajutorul unei valve de golire (de ex. în sprinklere îngropate GARDENA), care nu este amplasată mai sus decât electrovalva.

- Programatorul de udare poate rămâne instalat și după ce a fost dezactivat.

7. DEPANARE

7.1 Tabel de depanare:

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
 LED-ul conectare la rețea se aprinde în roșu	Tensiune scăzută.	→ Verificați conexiunea la rețeaua electrică.
	Sursă de alimentare greșită.	→ Verificați sursa de alimentare.
	Eroare de comunicație MCU.	→ Resetați programatorul de udare la setările din fabrică.
 LED-ul udare activă este roșu intermitent	Supapa nu poate fi deschisă din cauza limitării pe 2.	→ Verificați programul.
	Supapa nu este racordată.	→ Verificați electrovalva.
	Supracurent pe un canal.	→ Verificați curentul canalului.
	Total supracurent.	→ Verificați curentul total al electrovalvelor.
	Programul de udare a fost anulat.	→ Reporniți programul.
	Eroare canal principal.	→ Verificați canalul principal.
	Durata de udare este prea scurtă.	→ Creșteți durata de udare.
Programul de udare nu este realizat (nu are loc udarea)	Supapa a fost anterior deschisă manual.	→ Evitați orice suprapunere de programe.
	Robinetul de apă este închis.	→ Deschideți robinetul de apă.
Nu funcționează	Cablare defectuoasă.	→ Verificați bornele cablurilor.
	Sursa de alimentare nu este conectată.	→ Conectați sursa de alimentare.
	Unitatea de alimentare este prea fierbinte.	→ Deconectați sursa de alimentare și lăsați-o să se răcească. Reconectați sursa de alimentare.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Înregistrarea nu este posibilă (incluziune)	Fără conexiune radio către gateway.	→ Protejați sursa de alimentare de expunerea directă în razele soarelui.
	Nu este disponibilă nicio sursă de alimentare.	→ Selectați o altă poziție pentru programatorul de udare sau gateway. → Verificați cablul de rețea.
Programatorul de udare nu reacționează	Cablare defectuoasă.	→ Verificați bornele cablurilor.
	Nu există conexiune wireless la gateway.	→ Verificați conexiunea radio către gateway.

NOTĂ:

Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.

→ Pentru orice alte defecțiuni, contactați departamentul de service GARDENA.

8. DATE TEHNICE

<i>Programatorul de udare smart Irrigation Control</i>	Unitate	Valoare (Art. 19035)
Tensiune de intrare	V (c.c.)	36
Curent de intrare	mA	1000
Tensiune de ieșire	V (c.a.)	24
Curent maxim de ieșire	mA	900
Temperatura de operare (spațiu exterior)	°C	+5 – +40
SRD:		
Interval de frecvență	MHz	863 – 870
Putere maximă	mW	25
Distanță radio în câmp liber (aprox.)	m	100
Sursă de alimentare		
Tensiune de rețea	V (c.a.)	100 – 240
Frecvență de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	36
Putere standby (aprox.)	W	< 0,1
Tensiune de ieșire	V (c.c.)	36
Curent maxim de ieșire	mA	1000

Declarație de conformitate CE / UKCA:

Prin prezenta, GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament radio (art. 19035) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate CE / UKCA este disponibil la următoarea adresă de internet: **www.gardena.com**

9. ACCESORII / PIESE DE SCHIMB

Senzor smart GARDENA	Senzor pentru controlul sistemului smart.	Art. 19040
Supapă de udare GARDENA 24 V	Supapă pentru controlul părților individuale ale unui sistem de irigare.	Art. 1278
Cutii pentru electrovalve GARDENA	Cutie pentru instalarea supapelor de udare în subteran.	Art. 1254/ 1255
Cablu de conectare GARDENA	Cablu pentru conectarea supapelor de udare.	Art. 1280
Borne GARDENA	Bornă pentru conectarea etanșă a cablurilor de conectare.	Art. 1282

10. SERVICE

10.1 Înregistrarea produsului

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

10.2 Service

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

11. ELIMINARE

11.1 Eliminarea programatorului de udare:

(în conformitate cu Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Este interzisă eliminarea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale de mediu.

IMPORTANT!

Eliminați produsul prin intermediul centrului local de colectare a materialelor reciclabile.

12. ATRIBUIREA MĂRCII COMERCIALE

Apple și sigla Apple sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și alte țări. App Store este o marcă de serviciu Apple Inc., înregistrată în SUA și alte țări.

Google și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Amazon, Alexa și toate logourile aferente sunt mărci comerciale ale Amazon.com, Inc. sau ale afiliaților săi.

Alte mărci și denumiri comerciale aparțin deținătorilor acestora.

